

# MDC-GSM

Version 2.03 FR

## Module GSM pour C.M.I.



fr

Notice d'utilisation





# Sommaire

<b>Description</b> .....	<b>4</b>
<b>Mise en service</b> .....	<b>4</b>
<b>Alimentation électrique</b> .....	<b>6</b>
<b>Règles pour la saisie de texte</b> .....	<b>6</b>
<b>Réglages</b> .....	<b>7</b>
Contacts .....	7
Entrées SMS .....	8
Commandes analogiques.....	8
Modification du mode de fonctionnement du circuit de chauffage.....	9
Commandes numériques .....	11
Interrogations et messages .....	12
Messages .....	12
Interrogations .....	13
Messages automatiques .....	13
Panne de courant.....	13
Panne de nœud CAN.....	14
Redémarrage de la CMI.....	14
<b>Actualisation</b> .....	<b>14</b>
<b>Accessoires spéciaux</b> .....	<b>14</b>

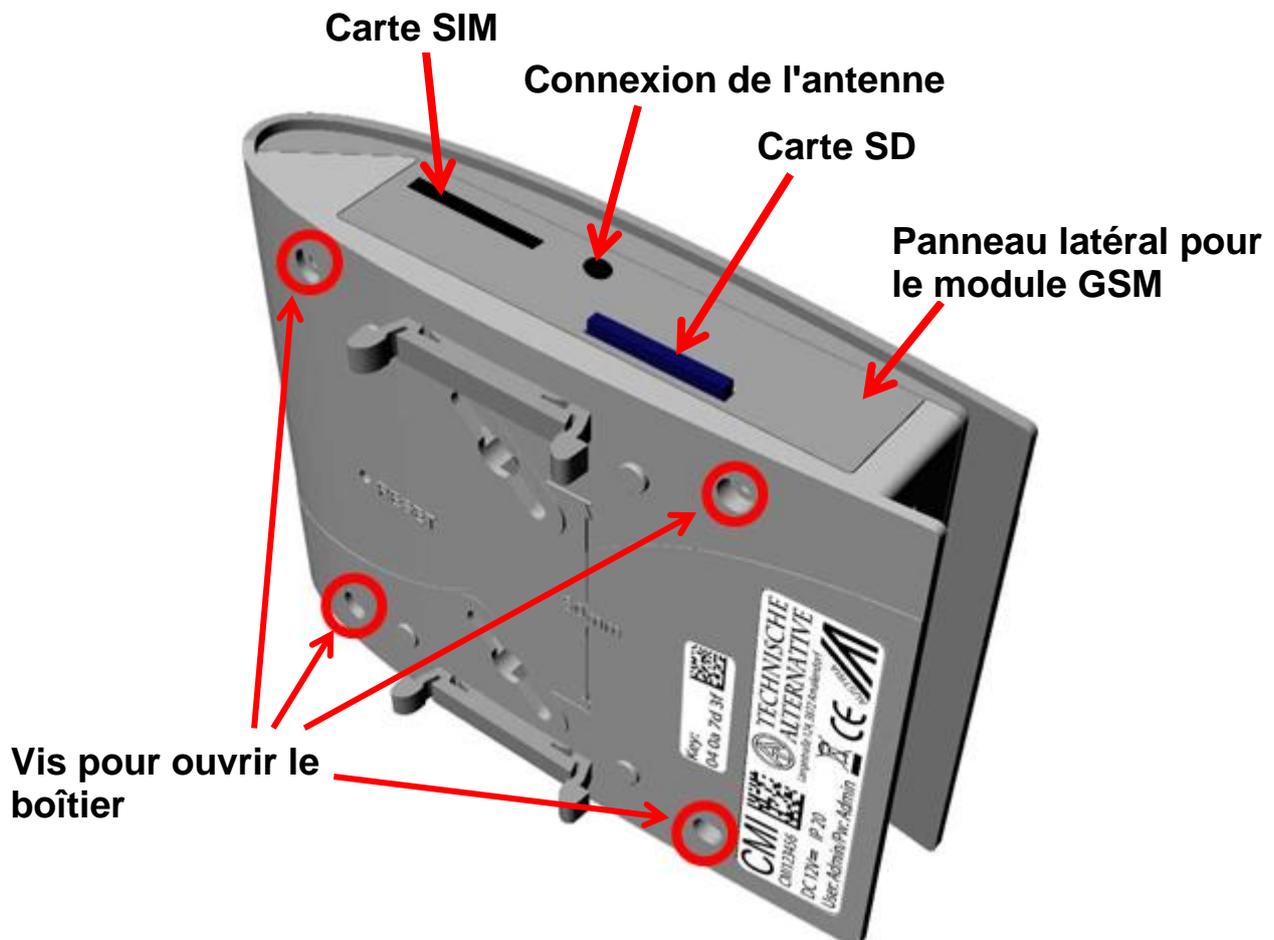
## Description

Le module GSM est un **module d'extension** pour la C.M.I. (Control and Monitoring Interface), qui permet de communiquer au moyen de SMS avec des appareils à bus CAN (par ex. UVR1611, UVR16x2) et des appareils à bus DL.

- SMS lors de certains évènements
- SMS automatiques en cas de panne de courant, de panne de nœud CAN, de redémarrage de la C.M.I
- Interrogation du statut actuel des valeurs surveillées par SMS
- Les commandes SMS créent des sorties de réseau de C.M.I., qui peuvent être utilisées comme entrées de réseau dans les appareils à bus CAN.

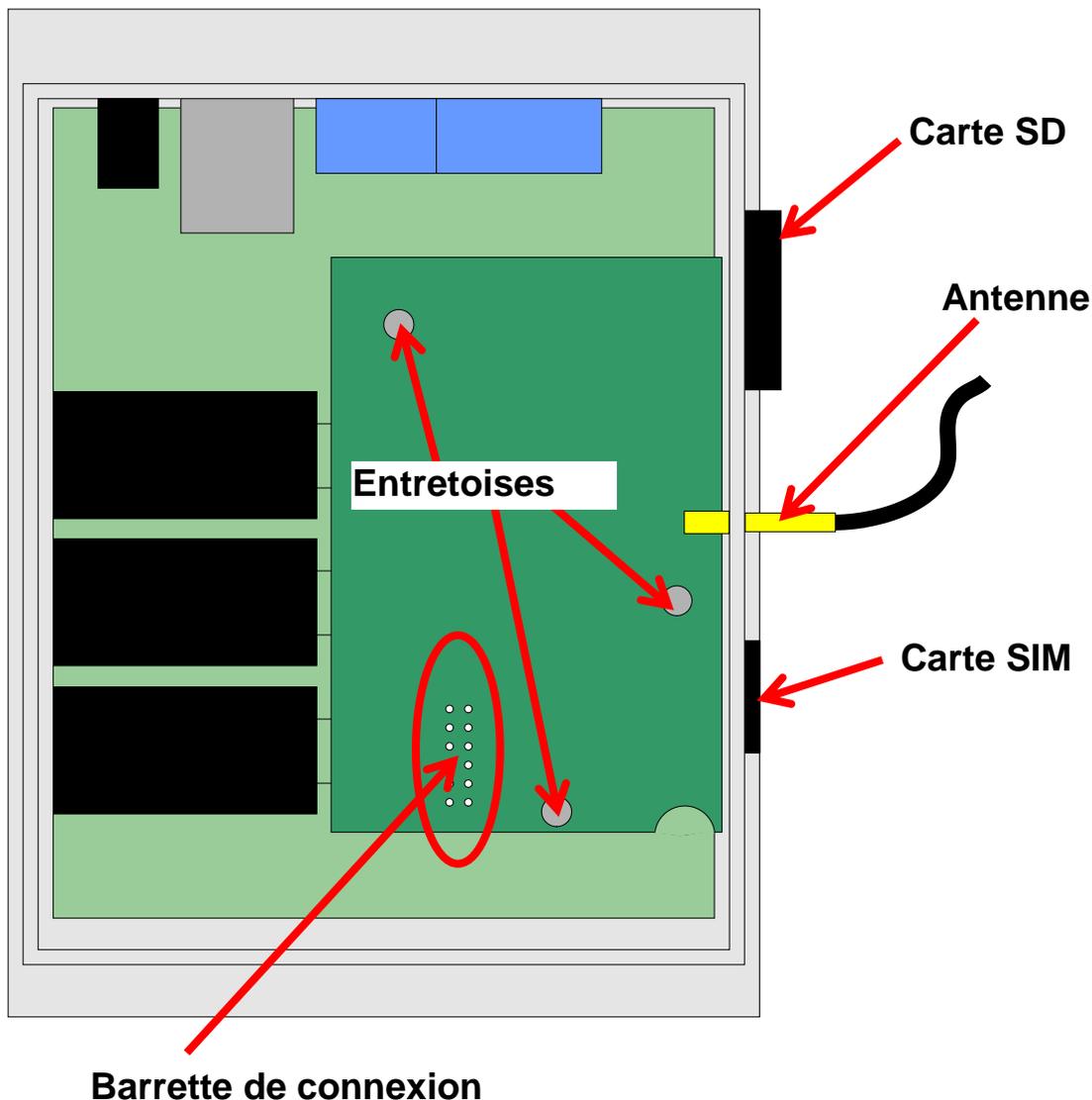
## Mise en service

- 1.** Insérer la carte SIM dans la fente prévue à cet effet. **Désactiver l'interrogation PIN avant d'insérer la carte SIM.** Ceci peut être effectué à l'aide d'un téléphone mobile.
- 2.** Ouvrir la C.M.I. en retirant les 4 vis au dos.



3. Monter les **entretoises** et **enficher** le module GSM sur la barrette de connexion de la carte C.M.I. conformément au schéma suivant.

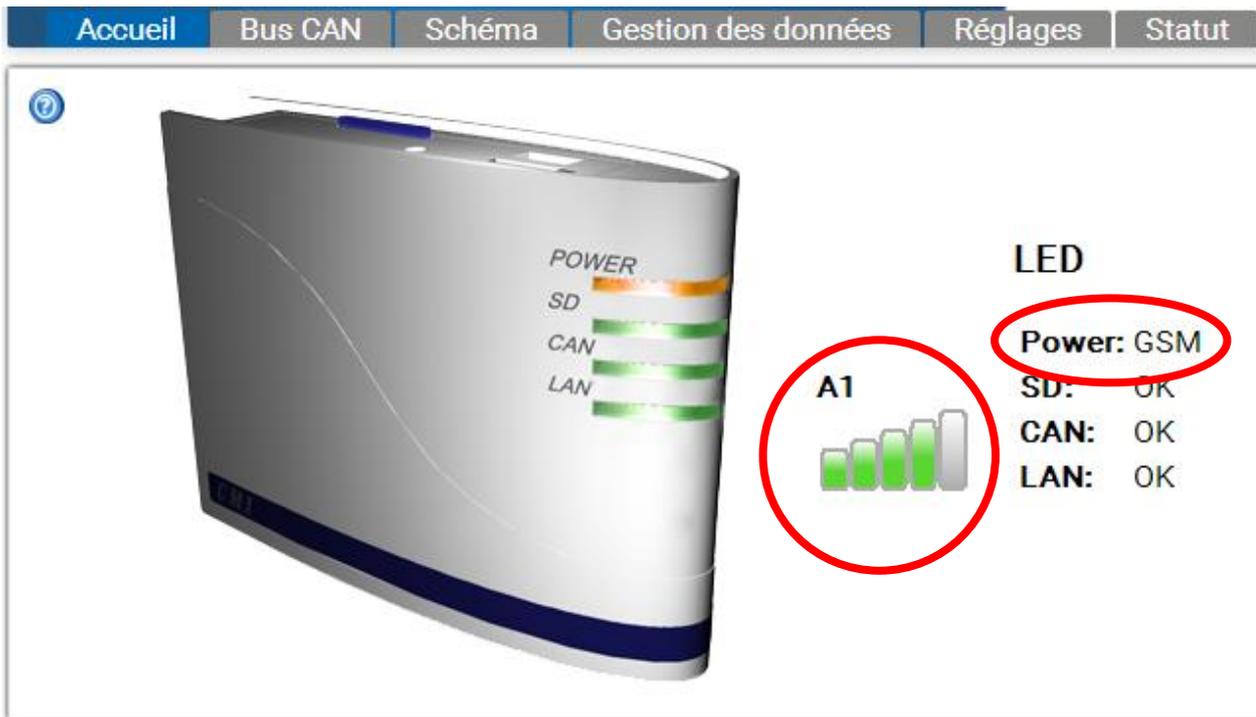
**La C.M.I. doit impérativement être hors tension pour l'enfichage du module GSM (bus CAN et bloc d'alimentation déconnectés).**



**Attention !** L'enfichage incorrect du module sur la **barrette de connexion** (par ex. broches libres) peut entraîner des **dommages** à la C.M.I. ainsi qu'au module GSM.

4. Remplacer la **paroi de boîtier** latérale comportant les ouvertures pour l'antenne et la carte SIM.
5. Raccorder l'**antenne**. L'antenne fournie doit **impérativement** être raccordée pour assurer le fonctionnement du module GSM.
6. **Fermer** le boîtier en revissant les 4 vis au dos de la C.M.I.
7. Raccorder le **bloc d'alimentation** et le **connecteur de bus CAN**. La C.M.I. et le module GSM sont **initialisés**. Pendant l'initialisation, la LED Power **clignote** en **orange**. Lorsque l'initialisation est terminée, la LED Power passe en **allumage permanent orange**.  
En cas de **défaut**, la LED Power du module GSM clignote en orange.

**8.** Le menu « **Accueil** » affiche alors l'**opérateur du réseau** et la **qualité de réception**.



La version du module GSM (G1.xx) est indiquée en bas à droite à côté des informations sur la version de la C.M.I. :

CM1003700  
V1.25.3 - B1.06 - H0.100 - G2.03/0

## Alimentation électrique

Utiliser **impérativement** un bloc d'alimentation 12 V pour garantir une alimentation sûre.

## Règles pour la saisie de texte

Les textes (désignations, textes d'événement) envoyés par SMS ne doivent pas contenir de **caractères spéciaux** (par ex. ä, ü, ö, á, č, etc.). L'écriture majuscule/minuscule ne revêt **aucune** importance.

Les ordres textuels spéciaux pour le **circuit de chauffage** ainsi que les ordres **marche/arrêt** constituent une exception : ces ordres doivent être écrits **selon la langue considérée** exactement comme indiqué dans le tableau suivant (y compris caractères spéciaux, l'écriture majuscule/minuscule ne revêt **aucune** importance).

<b>Deutsch</b>	Standby	Zeit	Normal	Abgesenkt	intern	ein	aus
<b>English</b>	standby	time	normal	lowered	internal	on	off
<b>Français</b>	standby	temps	normal	réduit	interne	marche	arrêt
<b>Italiano</b>	standby	tempo	normale	abbassato	interno	on	off
<b>Español</b>	standby	tiempo	normal	reducido	interno	on	off
<b>Português</b>	standby	tempo	normal	reduzido	interno	ligar	desligar
<b>Čeština</b>	pohotovost	cas	normal	snizeny	interni	zap	vyp
<b>Nederlands</b>	standby	tijd	normaal	verlaagd	intern	aan	uit
<b>Dansk</b>	Standby	Tid	Normal	Sänket	Intern	On	Off

# Réglages

Le menu « **Réglages** » de la C.M.I. permet de configurer le module GSM.

## Contacts

Ce menu permet de saisir les numéros de téléphone pour l'envoi de SMS et adresses e-mail. Il est possible d'afficher et de tester jusqu'à 8 contacts.



- Ethernet
- CAN
- Messages
- Contacts**
- Mots de passe
- Logging des données
- Heure
- Entrées
- Sorties

## Contacts

*E-mail:*

Sujet

*Destinataire*

Destinataire1	<input type="text" value="beauchamp@aon.at"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire2	<input type="text" value="lacroix@aon.at"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire3	<input type="text" value="+3366412345678"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire4	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire5	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire6	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire7	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>
Destinataire8	<input type="text"/>	<input type="button" value="Test"/>

Les numéros de téléphone doivent commencer par **l'indicatif du pays** (par ex. +33... ou 0033...).

Des e-mails ou des SMS peuvent être envoyés à ces contacts lorsqu'une condition de message est remplie (voir menu « **Interrogations et messages** »).

Il est possible d'envoyer des interrogations et des ordres SMS au module GSM à partir des contacts du téléphone.

## Entrées SMS

Ce menu permet de saisir les désignations et les réglages pour les **commandes SMS**.

Il est possible de définir jusqu'à 16 commandes SMS pour les valeurs analogiques et 16 commandes SMS pour les valeurs numériques.

Si un SMS est envoyé avec la **désignation** (avec une valeur et un point d'exclamation) au module GSM, cela génère une **entrée SMS** qui peut par exemple servir de source pour une **sortie CAN** par la suite.

Les **commandes SMS** se terminent toujours par un **point d'exclamation** après la désignation. La casse (majuscules/minuscules) des désignations ne joue aucun rôle et aucun **caractère spécial** (par ex. ä, ü, ö, á, č, etc.) ne doit être utilisé.

### Commandes analogiques

Dans la zone **Analogique** sont configurées les **entrées SMS** analogiques du C.M.I. dont la valeur peut être définie pour chaque commande SMS. La commande doit toujours se terminer par un **point d'exclamation**.

**Exemple :**

SMS avec la désignation « **Eau chaude** » pour l'entrée analogique

## Entrées

The screenshot shows a configuration menu for SMS entries. On the left, there are three sections: 'BUS CAN' (with 'ANALOG' selected), 'Modbus' (with 'ANALOG' selected), and 'Ligne de données' (with 'ANALOG' selected). Below these is the 'SMS' section, where 'ANALOG' is selected and '1: Eau chaude' is highlighted. The main configuration area is titled 'SMS' and contains the following fields: 'Désignation:' with the value 'Eau chaude' (marked with a red circle 1); 'Unité:' with a dropdown menu set to 'Température' (marked with a red circle 2); 'Heure (min):' with a spinner set to '60' (marked with a red circle 3); 'Valeur de Alternative:' with a spinner set to '40' (marked with a red circle 4); and 'Valeur actuelle:' with the value '0,0 °C' (marked with a red circle 5). At the bottom of the configuration area are two buttons: 'Enregistrer' (marked with a red circle 6) and 'Annuler'.

1. **Désignation de l'entrée** (= désignation du SMS)
2. Sélection de l'**unité** : plusieurs unités sont disponibles à la sélection.
3. **Temps** : la valeur indiquée dans le SMS est lue en tant que **valeur actuelle** pendant le laps de temps défini. La **valeur alternative** est ensuite reprise. Avec le réglage « 0 », la valeur SMS est conservée jusqu'à ce qu'une autre valeur soit transmise par SMS.
4. **Valeur alternative** : une fois le délai réglé écoulé, la valeur alternative est reprise en tant que valeur actuelle.
5. **Valeur actuelle** : cette valeur est actuellement reprise par le C.M.I. en tenant compte du réglage horaire.
6. Une fois la saisie terminée : **Enregistrer**

### Exemple :

Une commande SMS **Eau chaude 60!** définit la valeur de l'entrée SMS Analog 1 avec la désignation « Eau chaude sanitaire » sur 60,0 °C.

Un SMS de confirmation ayant pour texte **C.M.I. SMS OK!** est retourné au numéro à partir duquel la commande a été envoyée.

Après un délai de 60 minutes (= réglage « Temps »), la valeur alternative est reprise (dans l'exemple : 40,0 °C).

Si le temps est réglé sur « 0 », la valeur SMS (60 °C) est maintenue tant qu'elle n'est pas modifiée par une autre commande SMS.

### Modification du mode de fonctionnement du circuit de chauffage

#### Exemple :

SMS avec la désignation « **Chauffage** » pour le basculement du mode de fonctionnement d'un circuit de chauffage

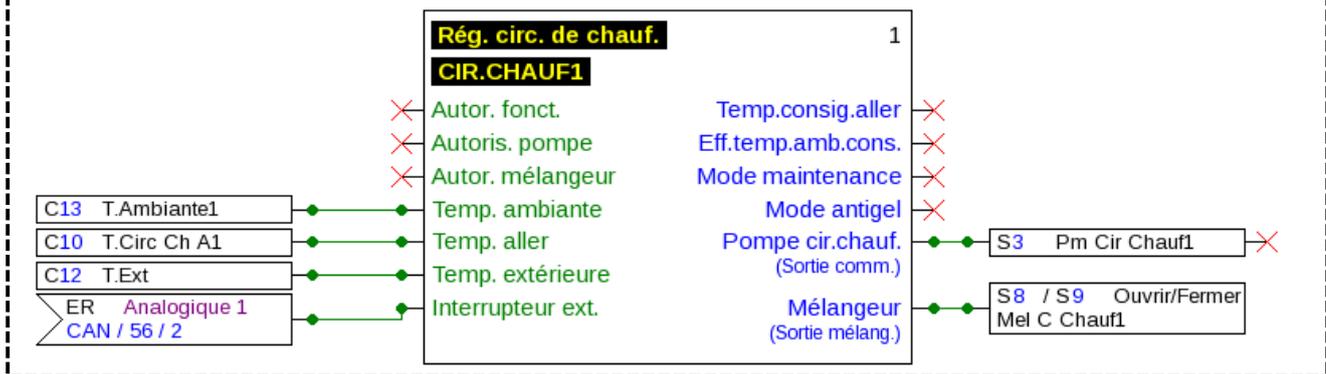
## Entrées

<b>BUS CAN</b> ANALOG NUMERIQUE	<b>SMS</b> Désignation: <input type="text" value="Chauffage"/> Unité: <input type="text" value="Sans dimension"/> Heure (min): <input type="text" value="1"/> Valeur de Alternative: <input type="text" value="0"/> Valeur actuelle: 0
<b>Modbus</b> ANALOG NUMERIQUE	<input type="button" value="Enregistrer"/> <input type="button" value="Annuler"/>
<b>Ligne de données</b> ANALOG NUMERIQUE	
<b>SMS</b> ANALOG <b>1: Eau chaude</b> <b>2: Chauffage</b>	

Les ajouts **standby**, **temps**, **normal**, **réduit** et **interne** permettent de modifier le mode de fonctionnement d'un circuit de chauffage par SMS. Ces commandes sont reprises sous forme de nombres **analogiques** par le C.M.I. et peuvent être transmises au réseau CAN (sortie CAN du C.M.I.).

Pour cela, l'entrée CAN analogique paramétrée en conséquence doit être reliée à l'entrée « **Interrupteur externe** » de la fonction « **Régulateur de circuit de chauffage** » (voir les notices d'utilisation : *Fonction Régulateur de circuit de chauffage / commutateur externe*).

## Exemple de programmation de l'UVR1611



Dans l'exemple ci-dessus, l'entrée SMS « **Chauffage** » a été affectée à la sortie CAN Analog 2 du C.M.I. (nœud 56).

La commande **SMS Chauffage réduit!** fait passer le circuit de chauffage en mode réduit.

Un SMS de confirmation ayant pour texte **C.M.I. SMS OK!** est retourné au numéro à partir duquel la commande a été envoyée.

La commande SMS **Chauffage interne!** permet de réactiver l'état de fonctionnement interne de la régulation avant l'envoi de commandes SMS.

### Reprise de valeur pour les commandes analogiques avec saisie de texte :

Saisie de texte	Valeur envoyée <u>une fois</u> après réception du SMS	Valeur <u>après</u> un envoi
standby	64	Valeur alternative
temps	65	Valeur alternative
normal	66	Valeur alternative
réduit	67	Valeur alternative
interne	127	Valeur alternative

### À noter :

Réglages **Temps > 0** et **Valeur alternative 0** : après la reprise de la valeur 64-67 ou 127, le C.M.I. émet la valeur alternative 0 **après expiration du délai**.

La **valeur alternative 0** n'entraîne aucune autre modification au niveau du régulateur du circuit de chauffage. Le mode de fonctionnement peut ensuite être à nouveau modifié manuellement (au niveau du capteur ambiant RAS, du moniteur CAN, de CAN-TOUCH, du régulateur lui-même ou via le navigateur).

Si aucune valeur alternative 0 n'est envoyée (par ex. pour **Temps = 0**), le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié manuellement.

## Commandes numériques

Dans la zone **Numérique** sont configurées les **entrées SMS numériques** du C.M.I. dont la valeur peut être définie pour chaque commande SMS. Une **commande SMS** est définie avec les valeurs **marche!** et **arrêt!** ou **0!** et **1!** (par ex. **Désignation marche!** ou **Désignation 1!**). La commande doit toujours se terminer par un **point d'exclamation**.

La valeur alternative « 0 » correspond à ARRÊT/Non, et « 1 » à MARCHÉ/Oui.

**Exemple :**

SMS avec la désignation « **Chauff electr** »

## Entrées

<b>BUS CAN</b>	
ANALOG	
NUMERIQUE	
<b>Modbus</b>	
ANALOG	
NUMERIQUE	
<b>Ligne de données</b>	
ANALOG	
NUMERIQUE	
<b>SMS</b>	
ANALOG	
NUMERIQUE	
<b>1: Chauff electr</b>	

**SMS**

Désignation:

Unité:

Heure (min):

Valeur de Alternative:

Valeur actuelle: ARRÊT

Une commande SMS **Chauff electr marche!** définit la valeur de l'entrée SMS Numérique 1 avec la désignation « Chauff electr » sur **MARCHÉ**.

Une fois le délai écoulé (30 minutes), la valeur actuelle est définie sur la valeur alternative 0 (= ARRÊT).

## Interrogations et messages

Les valeurs à surveiller et les conditions d'envoi des e-mails et des SMS sont définies dans le menu « **Messages** ». Les valeurs sont reprises des entrées C.M.I.. Il est possible de programmer jusqu'à 32 messages.



### Messages

Ethernet	
CAN	
<b>Messages</b>	
Contacts	
Mots de passe	
Logging des données	
Heure	
Entrées	
Sorties	

**Panne de courant**  
**Panne de noeud**  
**Redémarrage de la CMI**

**1: Collecteur**  
2:  
3:  
4:  
5:  
6:  
7:  
8:  
9:  
10:  
11:  
12:  
13:  
14:  
15:  
16:  
17:  
18:

*Valeur à surveiller (1)*

Désignation: Collecteur **1**

Entrée: CAN-Bus **2**  
Analog **3**  
Ca1:Kollektor **3**

Valeur actuelle: 61.2°C

*Message*

envoyer si la valeur: > **4**  
110 **4**

Message  
Excès de température du collecteur **5**

*Contacts pour messages*

beauchamp@aon.at **6**  
 lacroix@aon.at  
 +3366412345678

Enregistrer Annuler

**7**

2. Sélection du type d'entrée (bus CAN, Modbus ou Ligne de données)
3. Sélection de la valeur Analogique ou Numérique et définition du numéro d'entrée
4. **Condition d'envoi** : valeurs analogiques : égal =, supérieur >, supérieur ou égal ≥, inférieur <, inférieur ou égal ≤ ; valeurs numériques : MARCHE ou ARRÊT
5. Saisie de texte pour e-mail ou SMS en cas de **message**
6. Sélection des contacts auxquels un e-mail ou un SMS est envoyé lorsque la condition du message est valable. Les contacts sont définis dans le menu « **Contacts** ».
7. Une fois la saisie terminée : **Enregistrer**.

### Messages

Lorsque les conditions d'envoi de messages sont remplies, des SMS et des e-mails contenant le texte saisi sont envoyés à tous les contacts sélectionnés dans le menu « Messages ».

**Exemple** : il est défini un **événement** pour lequel un SMS et/ou un e-mail contenant le texte **Excès de température de collecteur** est automatiquement envoyé aux contacts sélectionnés en cas de température supérieure à 110 °C.

## Interrogations

Les valeurs des « entrées » peuvent être interrogées par l'un des contacts enregistrés à l'aide du SMS *Désignation?*. Une interrogation doit toujours se terminer par un **point d'interrogation**. Les interrogations portent toujours sur les désignations dans le menu « Messages ». Il faut donc définir **au préalable** dans le menu « Messages » toutes les valeurs à interroger.

**Exemple** : la **valeur actuelle** peut être interrogée à l'aide du SMS *collecteur?*. En réponse, un SMS est envoyé au numéro à partir duquel l'interrogation a été envoyée, avec le texte *collecteur = 61,2*.

## Messages automatiques

Les messages automatiques « Panne de courant », « Panne de nœud » et « Redémarrage CMI » peuvent être paramétrés dans le menu « Messages ».

### Panne de courant

L'alimentation de secours interne par 3 condensateurs permet d'envoyer un SMS à un récepteur en cas de panne de courant.

**Exemple** :

**Messages**

- Ethernet
- CAN
- Messages**
- Contacts
- Mots de passe
- Logging des données
- Heure
- Entrées
- Sorties

**Panne de courant**

Panne de nœud

Redémarrage de la CMI

1: **collecteur**

2:

3:

4:

5:

6:

7:

*Panne de courant*

Texte SMS en cas de panne de courant

Panne de courant

*Contacts pour messages*

+3366412345678

Enregistrer Annuler

Seul un numéro de téléphone peut être sélectionné. Il n'est pas possible d'envoyer d'e-mails. La saisie est terminée en cliquant sur « **Enregistrer** ».

Pour **désactiver** un message « Panne de courant » déjà défini, effacer le texte du SMS et confirmer en cliquant sur « Enregistrer ».

## Panne de nœud CAN

En cas de panne d'un nœud CAN, un SMS peut être envoyé. Une panne de nœud CAN n'est détectée qu'après un délai de **20 secondes**. L'envoi d'un e-mail est également possible.

Exemple :

### Messages

- Ethernet
- CAN
- Messages**
- Contacts
- Mots de passe
- Logging des données
- Heure
- Entrées
- Sorties

**Panne de courant**  
**Panne de nœud**  
**Redémarrage de la CMI**

1: Collecteur  
2:  
3:  
4:  
5:  
6:  
7:

*Panne de nœud*

Texte message en cas de panne de nœud

*Contacts pour messages*

beauchamp@aon.at  
 lacroix@aon.at  
 +3366412345678

Enregistrer Annuler

## Redémarrage de la CMI

Le redémarrage de la C.M.I., provoqué par ex. par une panne de courant ou une mise à jour, peut déclencher l'envoi d'un SMS. L'envoi d'un e-mail est également possible.

Exemple :

### Messages

- Ethernet
- CAN
- Messages**
- Contacts
- Mots de passe
- Logging des données
- Heure
- Entrées
- Sorties

**Panne de courant**  
**Panne de nœud**  
**Redémarrage de la CMI**

1: Collecteur  
2:  
3:  
4:  
5:  
6:  
7:

*Redémarrage de la CMI*

Texte message après redémarrage de la CMI

*Contacts pour messages*

beauchamp@aon.at  
 lacroix@aon.at  
 +3366412345678

Enregistrer Annuler

## Actualisation

Pour une mise à jour du module, le système d'exploitation (p. ex. « GSM\_V\_203\_H.bin » (« H » = module GSM Huawei) ou GSM\_V\_203\_Q.bin (« Q » = module GSM Quectel), selon le module GSM installé), doit être chargé sur la carte SD puis être déplacé sur le C.M.I. par glisser-déposer. Le type de module GSM installé est indiqué sur la page d'accueil du C.M.I. :

CMI003780  
V1.26.2 - B1.06 - H0.100 - G2.03/Q

## Accessoires spéciaux

EXTENSION GSM : rallonge d'antenne, longueur 2,5 m

**Attention** : une seule rallonge est possible par module GSM !

# Déclaration de conformité CE

N° de document / Date : TA17024 / 02/02/2017  
Fabricant : Technische Alternative RT GmbH  
Adresse : A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**

Désignation du produit : MDC-GSM  
Marque : Technische Alternative RT GmbH  
Description du produit : Module d'extension GSM

**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux prescriptions des directives suivantes :**

2014/53/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 1999/519/EC, 2011/65/EU

**Normes harmonisées appliquées :**

ETSI EN 300 328 V1.7.1: 2006, ETSI EN 301 489-1 V1.8.1:2008& ETSI EN 301 489-17 V2.1.1:2009, EN 55022:2010, EN 55024:2010, EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN60950-1:2006+A11 : 2009+A1:2010+A12:2011, EN 62311:2008, EN 301 893, EN 302 502, EN 50581: 2012

**Apposition du marquage CE :** sur l'emballage, la notice d'utilisation et la plaque signalétique



Émetteur : Technische Alternative RT GmbH  
A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

**Signature et cachet de l'entreprise**

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Schneider Andreas'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Dipl.-Ing. Andreas Schneider, directeur  
Le 02/02/2017

Cette déclaration atteste la conformité avec les directives citées, mais elle ne constitue pas une garantie des caractéristiques.

Les consignes de sécurité des documents produits fournis doivent être respectées.

## Conditions de garantie

**Remarque :** Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative RT GmbH accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la solution de pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, le démontage, le montage et l'expédition) dues à des défauts matériels et de fabrication compromettant le fonctionnement. Si, après évaluation par Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une utilisation incorrecte, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule en cas de réparations ou d'interventions effectuées par des personnes non autorisées à cet effet ou non habilitées par nos soins ou en cas de montage sur nos appareils de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces défectueuses nous doivent être retournées avec une copie de la facture et une description précise des défauts. Afin d'accélérer la procédure, demandez un numéro RMA sur notre site Internet [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Une clarification préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie ne donnent lieu à aucun prolongement du délai de garantie ni à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits à indemnisation en cas de dommages non causés à l'appareil livré, est exclu dans la mesure où aucune responsabilité n'est exigée par la législation.

### Mentions légales

Les présentes instructions de montage et de commande sont protégées par droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites fixées par les droits d'auteur requiert l'accord de la société Technische Alternative RT GmbH. Cette règle s'applique notamment pour les reproductions, les traductions et les médias électroniques.

**Technische Alternative RT GmbH**



A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: [mail@ta.co.at](mailto:mail@ta.co.at)

--- [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) ---

© 2017